



## LLLC LOVES ITS VOLUNTEERS! 學習領導者小組歡迎家長志工

October 2016 二零一六年十月

**W**e really love our volunteers and want to thank our entire Shuang Wen Community that came out to help make the greatest success of the Scholastic Book Fair and our first ever Chinese Book Fair in the 2015-16 school year! We want to start the 2016-2017 school year by giving all Shuang Wen parents an opportunity to help make it the best year for all of our children; Starting with the **Breakfast Helpers** who come every day and offer a big hand to our littlest hands for just 20 minutes (starting at 8:00) you get to help set the tone for their whole day. Next we want to highlight a new opportunity to help in the form of **Morning Bus Helpers (8:00- 8:20)** with just a few minutes a day you can safely escort our children into the building. Next comes the **Lunch Duty Helpers** where there are several time slots to choose from (Lunch hours are 10:35-11:25, 11:25-12:15 and 12:15-1:05). Another new opportunity to help has come up in the form of **Afternoon Bus Helpers (2:20-2:40)** that help collect bus students from their classes to the main office and then on to the bus. The LLLC is always looking for additional support so even if you can only come once a month or once a week, we will be able to make a big impact on the day for every child. Please remember that we do not need one person to commit to every day but a large group of people to come as their schedule permits. So, if you are interested in helping with please email [ps184library@gmail.com](mailto:ps184library@gmail.com) (subject line Re: Breakfast, Lunch or Bus Duty).

我們真的很喜歡雙文學校的家長志工，並且非常感謝雙文大家庭全力幫助我們在 2015-16 學年成功的舉辦了英文書展和第一屆的中文書展！在新學年開始，我們要給所有雙文家長一個幫助學校的機會，讓這學期成為對所有孩子來說是最精彩的一年。首先是早餐志工，小小班的孩子需要我們的幫手，每天只需 20 分鐘（從 8:00 開始），您的幫助可以為他們帶來一整天的快樂。接下來是一個特別的新機會：晨間巴士志工（8:00- 8:20），只需幾分鐘，您可以安全地護送我們的孩子進入學校。接下來是午餐志工，有幾個時間段可供選擇（午餐時間是 10:35-11:25, 11:25-12:15 及 12:15-1:05）。另一個新的志工機會是放學巴士志工（2:20-2:40），到各班接搭放學巴士的學生到辦公室，然後送上學校巴士。學習領導者家長志工小組經常需要家長的支持，所以即使您只能一個月或一個星期服務一次，仍然能夠帶給每個孩子很大的影響。請記住，家長不需要承諾每天來服務，我們歡迎一大群家長按照自己的時間表來學校服務。所以，如果您有興趣擔任家長志工，請傳電子郵件至 [ps184library@gmail.com](mailto:ps184library@gmail.com)（主旨：早餐，午餐或學校巴士志工）。

This brings us to a very important matter which is that we have a **Learning Leaders Training** scheduled (Dates: 11/1-3 and times: 8:20 am-10:20 am). There are ways to volunteer without the training but in order to help with the children directly we require that parents be trained (and a background check is done by the Learning Leaders organization) this can also insure all of our children's safety.

最重要的是學習領導者家長志工訓練即將開始（日期：十一月一、二、三日。時間：早上 8:20 至 10:20）。沒有接受培訓的志工也可以為學校服務，但想要直接幫助孩子，我們要求家長接受培訓（並接收學習領導者家長志工組織的背景檢查），以確保所有孩子的安全。

Learning Leader's Library Committee 學習領導者圖書館小組  
News Letter 家長通訊



We are excited to welcome all classes back to their weekly visits to the library and look forward to posting our CLASS ACKNOWLEDGMENTS this year on the bulletin outside the library to thank all the classes for coming to the library and to give a special nod to the classes that exemplify library etiquette. You may ask what library etiquette is? The bulletin board will tell you which classes brought their books back each week, which classes were respectfully quiet, and which classes best of all (3rd grade and up) put away books properly.

我們非常歡迎所有的班級每週訪問圖書館，今年我們會在圖書館旁的公告欄上發布班級感謝狀，感謝所有來圖書館的班級，並特別嘉獎遵守圖書館禮儀的班級。你會問什麼是圖書館禮儀？那就是每週各班根據圖書館課程時間表把書還回來，在圖書館中保持安靜，盡量（3年級以上）把書歸還到適當的位置。

**H**ave you heard about the LLC's English Classes for Chinese parents (Wednesdays 8:30 am) & the Chinese Classes for English parents (Thursdays 8:30 am) that take place every week? It has quickly become a most treasured time for parents to bond and learn the languages that their children are experiencing in school. We encourage everyone to attend. Since it is offered free of charge and light snacks are served, you won't find a better deal anywhere.

您聽說過學習領導者家長志工小組每週為說中文的家長舉辦的家長英文課（每星期三上午 8:30），和為說英語的家長舉辦的家長中文課（每星期四上午 8:30）？這兩個課程已經成為家長們最珍惜的時間，家長們可以定時學習自己孩子在學校學的語言。我們鼓勵大家參加。這不但是免費的課程，還提供咖啡、茶與小點心，機會難得，敬請把握。

**M**iddle School Holiday Dance is an event not to be missed! In conjunction with Apex the Learning Leaders throw a mean party! Information about contributions and helping staff the event will be forthcoming.

初中部假日舞會活動是一個不容錯過的活動！學習領導者家長志工小組將與 Apex 一起舉辦這個派對！有關贊助和家長志工參與的訊息近期即將公布。

**S**huang Wen is gearing up for its Scholastic Book Fair & Second Annual Chinese Book Fair in the coming months and will need volunteers who speak and read Chinese and volunteers who are English speaking to help our students navigate the inventory. All dates will be set for these events by the end of October. If you would like to be kept up to date on information regarding volunteering for this event please email us at [ps184library@gmail.com](mailto:ps184library@gmail.com) (subject line Re: Chinese Book Fair and/or Scholastic Book Fair)

幾個月後雙文學校將舉辦英文書展和第二屆年度中文書展，我們需要中文及英文的家長志工，幫助我們的學生尋找瀏覽中文及英文書籍。書展日期將在 10 月底前確定。如果您想了解關於書展志工活動的最新訊息，請傳電子郵件至 [ps184library@gmail.com](mailto:ps184library@gmail.com)（主旨：中文書展和/或英文書展）

## Library Reminders 圖書館提醒

**L**LC encourages all classes to visit the library as much and as often as their busy schedules allow. If your child's class has not visited please do not despair. We are flexible and when their classes are ready we will be welcoming. As always, if you, the parents, want to volunteer there are daily opportunities in the library. Please email us at [ps184library@gmail.com](mailto:ps184library@gmail.com) (subject line Re: Library) LLC

鼓勵所有的班級在時間許可之下儘量到圖書館上課。如果您的孩子班級尚未到訪圖書館，請不要失望，我們是很有彈性的，當他們的班級準備好時，我們隨時歡迎。如果家長願意到圖書館當志工，請傳電子郵件 [ps184library@gmail.com](mailto:ps184library@gmail.com)（主旨：圖書館）